

50. Na da ko Sogowan Ami inonta na isa a lagid o sapuruk mata.

51. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so manga lagid iyo sa kupid: Na ba adun a Phananadum?

52. Na so langowan taman a pinggolaola iran noto na shisi-i ko manga daptar (a Pishoratan o manga Malaikat):

53. Go omani maito, a go mala, na misosorat (ko Laokah makfod).

54. Mata-an! A so Miyamanang-gila, na khatago ko manga Sorga, go manga lawasaig,

55. Si-i ko darpa a bunar, o bai o (Allah a) Datu a Phakagaga.

Surah Al-Rahman-55

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. So (Allah a) Masalinggagao!

2. I Mindao ko Qur-an.

3. Inadun Niyan so Manosiya,

4. Na Inindao Niyan non so lag.

5. So Alongan a go so Olan na si-i ko itongan.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَحْدَةٌ كَلِمَحٌ
بِالْبَصَرِ

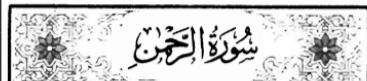
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ
مَدَّكِيرٍ

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الْزُّبُرِ

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكِيرٍ مُسْتَطْرِ

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهَرٍ

فِي مَقْعِدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُفْنَدِيرٍ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْرَّحْمَنُ

عَلَمَ الْقُرْآنَ

خَلَقَ الْإِنْسَنَ

عَلَمَهُ الْبَيَانَ

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُحْسِبَانِ

6. Na so mangunguto a pun-donapa, go so manga kayo na Mangangalimbaba-an siran (ko Masalinggagao).

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ سَجْدَانٍ ﴿٦﴾

7. Na so Langit na ini poro Iyan sukaniyan, go Inadun Niyan so tim-bangan,

وَالسَّمَاءَ رَفِعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

8. Ka angkano di khapokas ko ontol;

أَلَا تَطْغُوا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

9. Na pakambatanga niyo so kathimbang ko kaontol, go di kano phangorang ko timbangan.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

10. Na so Lopa na kiyayat Iyan sukaniyan sa baba a ruk o manga Ka-adun:

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

11. Katatagowan sa manga Onga, go manga Qormah, a khibo-bongkosan,

فِيهَا فَنِكَهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. Go so manga Onga a maroni, a adun a manga ino-otiyana go so mamot.

وَالْحَبْذُ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا أَلَّا رِئَمَكَانَ كَذَبَانٌ ﴿١٣﴾

14. Inadun Niyan so Manosiya a pho-on ko botha, a gango, a lagid o kiyomba,

خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ صَلَصَلٍ كَالْفَخَارِ ﴿١٤﴾

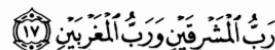
15. Go Inadun Niyan so Jinn a pho-on ko kadug o Apoi:

وَخَلَقَ الْجَنَانَ مِنْ مَارِجٍ مِنْ شَارٍ ﴿١٥﴾

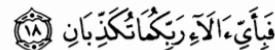
16. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا أَلَّا رِئَمَكَانَ كَذَبَانٌ ﴿١٦﴾

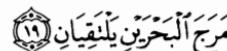
17. Kadnan o dowa a Subangan,
go Kadnan o dowa a Sudupan!

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنَ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنَ 

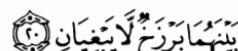
18. Na anda ko manga Limo o
Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَأَيِّهَا أَلَّا يَرِيَ كُمَاثَكَذِبَانِ 

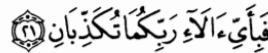
19. Biyotawanán Niyan so dowa
a kalodan, a gi-i makambaratumo-
wa:

مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْقَيَانِ 

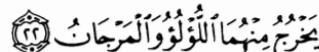
20. Ka alutan a dowa oto sa
runding; a di maka Pusumbor:

بِئْنَهُمَا بَرْخَ لَأَيْعِيَانِ 

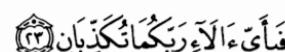
21. Na anda ko manga Limo o
Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَأَيِّهَا أَلَّا يَرِيَ كُمَاثَكَذِبَانِ 

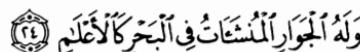
22. Puphakagumao a pho-on sa
dowa nan so manga tipai, go so
manga koralis:

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَابُ 

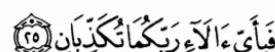
23. Na anda ko manga Limo o
Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَأَيِّهَا أَلَّا يَرِيَ كُمَاثَكَذِبَانِ 

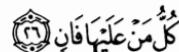
24. Na ruk Iyan so puphulalatas,
a miyanga a adun ko kalodan, a
lagid o manga Palao:

وَلَهُ الْمَبْوَأُ الْمُنْشَاتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ 

25. Na anda ko manga Limo o
Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَأَيِّهَا أَلَّا يَرِيَ كُمَاثَكَذِبَانِ 

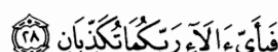
26. Oman i matatago ko lopa na
khada;

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ 

27. Na aya bo a khalamba na so
Dat o Kadnan Ka,- a Khiruk ko
kabusaran, a go so Kapangalimo:-

وَسَبَقَ وَجْهُ رَبِّكَ دُوَّلَنَّ وَالْإِكْرَاءُ 

28. Na anda ko manga Limo o
Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَأَيِّهَا أَلَّا يَرِيَ كُمَاثَكَذِبَانِ 

29. Makapuphamanguni Rukaniyan so shisi-i ko manga Langit, go so Lopa: Oman gawi-i na Sukaniyan na shisi-i ko butad Iyan!

يَسْتَهِلُّهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ
هُوَ فِي شَاءِنْ (١٩)

30. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا إِلَهَ رَبِّكُمْ كَذَّابٌ (٢٠)

31. Phamagitongun Nami sukano dun, hai dowa a kapupunudan (a manga Manosiya a go manga Jinn)!

سَقْرُمُ لَكُمْ أَيْهَا النَّفَّالَانِ (٢١)

32. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا إِلَهَ رَبِّكُمْ كَذَّابٌ (٢٢)

33. Hai Kasamasama o manga Jinn, go manga Manosiya! O Kha-gaga niyo a kalambasa niyo ko piphisopisokan o manga Langit, go so Lopa, na lambasa niyo! Di niyo malambas o di misabap sa bagur!

يَعْشَرَ الْعِنْ وَالْإِنْ إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ
أَنْ تَعْذُّدُوا مِنْ أَطْهَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا سُلْطَنِ (٢٣)

34. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا إِلَهَ رَبِّكُمْ كَذَّابٌ (٢٤)

35. Mbotawanan rukano so kadug o Apoi, go so bul, na di niyo dun marun:

بِرْسُلٌ عَلَيْكُمْ شَوَّاطٌ مِنْ تَارٍ وَخُنَّاسٌ فَلَا
تَنْصِرَانِ (٢٥)

36. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا إِلَهَ رَبِّكُمْ كَذَّابٌ (٢٦)

37. Na amai ka maopak so Langit na mbaloi a paras a Obarobar, a lagid o kobal a mariga:

إِذَا أَنْشَقَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرَدَةً
كَالْدِهَانِ (٢٧)

38. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِنَّمَا إِلَهَ رَبِّكُمْ كَذَّابٌ (٢٨)

39. Na sa Alongan noto na di ipagisha ko Manosiya so dosa niyan, go di ipagisha ko Jinn:

40. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

41. Makikilala so manga baradosa sabap ko manga tanda iran: Na gi-i nggagandurun si-i ko manga Ombonombongan, go somanga para-para!

42. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

43. Giyaya so Naraka Jahannam a so Phagongkirun sukanian o manga baradosa:

44. Makapuphaloyan siran ko lut iyan go lut o phulikabo a ig, a sangat a mayao!

45. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i pagongkirun niyo?

46. Na adun a bagiyan o tao a inikaluk iyan so kapakatindug iyan ko Hadapan o Kadnan Niyan, a dowa a Sorga:

47. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

48. A romarangiran.

49. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَوَمِدْلَأُتُّكُلُّ عَنْ ذَيْهِ إِنْ
وَلَاجَانٌ

فِيَّ إِلَاءِ رَبِّكُمْ كَذِبَانٌ

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسَمَائِهِمْ فَيُؤْخَذُ
بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ

فِيَّ إِلَاءِ رَبِّكُمْ كَذِبَانٌ

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَيَّرَةِ أَبَنٍ

فِيَّ إِلَاءِ رَبِّكُمْ كَذِبَانٌ

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّانٌ

فِيَّ إِلَاءِ رَبِّكُمْ كَذِبَانٌ

ذَوَاتَ آفَانٍ

فِيَّ إِلَاءِ رَبِّكُمْ كَذِبَانٌ

50. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan a puphamangondas.

فِيهَا عَيْنَانْ تَجْرِيْبَانْ ﴿٥٠﴾

51. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَّا يَاءُ الَّاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانْ ﴿٥١﴾

52. Katatagowan a dowa oto sa mbarambarang a Onga, a ndo-dowa soson.

فِيهَا مِنْ كُلِّ فَكْهَةٍ زَوْجَانْ ﴿٥٢﴾

53. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَّا يَاءُ الَّاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانْ ﴿٥٣﴾

54. Gi-i siran shasandasandang ko manga iga-an, a so manga didalum iyan na sotra a ma-Kapal: Na so Kaphuropowa ko Onga o dowa a Pamomolan na marani.

مُشَكِّنَ عَلَى فُرُشٍ بَطَابِنَاهَا مِنْ إِسْتَرْقٍ

وَجَنَّى الْجَنَّانِ دَانِ ﴿٥٤﴾

55. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَّا يَاءُ الَّاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانْ ﴿٥٥﴾

56. Katatagowan noto sa (manga bai a) manga thatangka i kailai, a da-a miyakabatal kirian a Manosiya ko ona an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn.

فِهِنَّ قَصَرُتُ الْطَّرْفُ لَمْ يَطِمِّهِنَ إِنْ

قَتَلُهُمْ وَلَاجَانِ ﴿٥٦﴾

57. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَّا يَاءُ الَّاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانْ ﴿٥٧﴾

58. Lagid o ba siran Montiya a Ya-akot, go Marjian.

كَاهِنَ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فِيَّا يَاءُ الَّاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانْ ﴿٥٩﴾

60. Ba adun a imbalas ko kaphiyapiya a rowar ko kaphiyapiya?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

61. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿١١﴾

62. Na adun a salakao ro-o pun a dowa Sorga.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ ﴿١٢﴾

63. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

64. Miyagado gadong a dowa oto.

مُدْهَأْمَتَانِ ﴿١٤﴾

65. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿١٥﴾

66. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan, a mipapantos.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَصَاحَتَانِ ﴿١٦﴾

67. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿١٧﴾

68. Katatagowan a dowa oto sa manga Onga, go Qormah, go Dalmia.

فِيهِمَا فِكِّهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُومَانٌ ﴿١٨﴾

69. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿١٩﴾

70. Katatagowan noto sa (manga bai a) manga pipiya (i parangai), a manga tataid.

فِيهِنَّ خَيْرٌ حَسَانٌ ﴿٢٠﴾

71. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

72. A manga lalano, a Khigigi-bonun ko manga lamin,-

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخَيَامِ ﴿٢٢﴾

73. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَإِيَّاهُ رَبِّكُمَا تَكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

74. Da-a miyakabatal kiran a Manosiya, ko ona-an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn.

لَمْ يَطِمُّهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٦﴾

75. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَأَيِّهَا الْأَرْضُ كَمَا تَكَذِّبُنَّ ﴿٧﴾

76. Gi-i siran shasandasandang ko manga ontoda, a gadong, go manga paramadali, a manga tatanos.

مُتَكَبِّنَ عَلَى رَفَقٍ حُضْرٍ وَعَبْرِيٍّ

حَسَانٌ ﴿٨﴾

77. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَأَيِّهَا الْأَرْضُ كَمَا تَكَذِّبُنَّ ﴿٩﴾

78. Maporo so ngaran o Kadnan Ka, a khiruk ko kabusaran, a go so Kapangalimo!

بِنْزَكَ أَسْمُرِيكَ ذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿١٠﴾

Surah Al-Waqiah-56

Si-i ko ngaran o Allah, a Masinggagao, a Makalimo-on.

1. Amai ka makatana so phakatana (a so Alongan a Qiyamah),-

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

2. Da ko kapakatana iyan i Maka-ongkiron,-

لَيْسَ لِوَقْتِهَا كَاذِبٌ ﴿٢﴾

3. Phakarondanun Niyan (so saba-ad), phaka-ombaon Niyan (so saba-ad);

خَافِضَةً رَافِعَةً ﴿٣﴾

4. Amai ka Linogun so Lopa sa Linog a samporna,

إِذَا رُحِيَّتِ الْأَرْضُ رَجَأَ ﴿٤﴾

5. Go masharoput so manga Palao sa samporna a kasharoput,

وَبَسَطَتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾